

Supplemento al numero odierno de «IL PICCOLO» - A cura della SPT

C'è aria di festa intorno a noi!

E xe ancora Nadal

*Ne l'ombra de la sera
che cala 'ssai presto,
l'atmosfera incantada
de mile lumini,
ne l'aria pizighina
el profumo de abete
el tenta de coverzer
el gas dei motori:
un quadreto che presto
se impara a spetar
e che ogni ano ne disi
che xe ancora Nadal.
Pici o grandi gavemo
bisogno de fiabe,
come mai in sti giorni
el cuor el se scarta,
in boca un missiot
de gusti diversi:
el ga de quel dolze
de co' se xe fioi,
missià co' l'amaro
dei sogni finidi
ancora zà prima
de incominciar.
L'ano finissi,
te tiri le striche,
tanti che disi:
che le feste finissi;
el più de le volte
te ingropa el ricordo
de come che iera,
con chi che te ieri...
ma in fondo in fondo
comunque xe bel
sentir che de novo
xe ancora Nadal.*

Viviana Facchinetti (1995)



LA CATTEDRALE DI ROSKILDE: la Campana di Natale e la Goccia di Natale della Royal Copenhagen sono state entrambe create in porcellana reale nel 1992 e da allora sono state prodotte ogni anno (in vendita presso GIOVANNI CESCA in via Mazzini 17)

INVICTA
SUISSE 1837

CHRONOSTAR
è garantito per due anni da
SECTOR

in esclusiva per

CEPAK
OROLOGERIA - OREFICERIA

Via Udine 33

TRIESTE

Tel. 421263

STUDIO INTIMO®
BIANCHERIA INTIMA
FUNZIONALE TECNICO-SPORTIVA®

PROPONE:
TRANSPORT EC2
l'intimo tecnico
usato da Will Steger
per l'attraversamento
del Polo Nord a piedi
in condizioni
climatiche impossibili
(vedi National
Geographic del '96)

INTERNET: WWW.FRIULIVENEZIAGIULIA.COM/STUDIOINTIMO
TRIESTE - VIA SETTEFONTANE 6

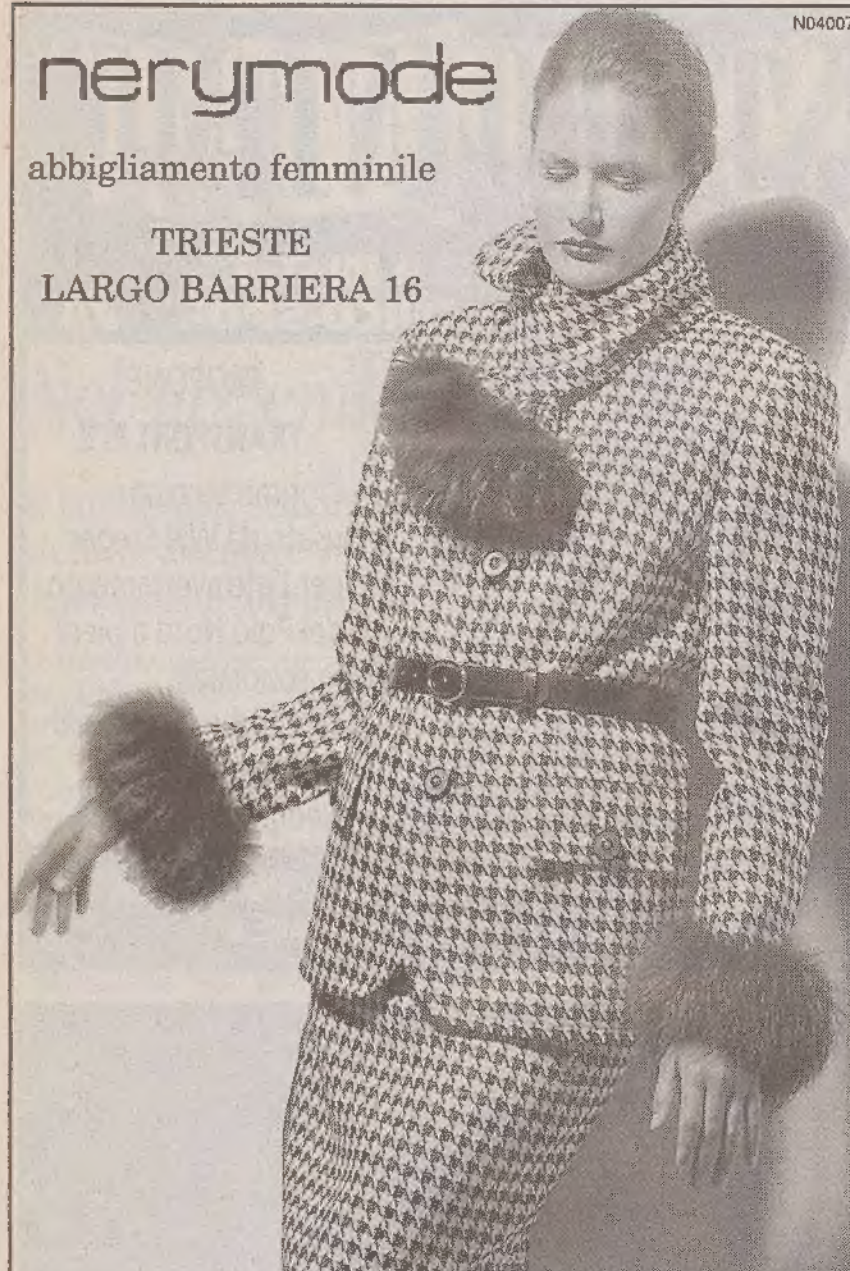
SOLUZIONI Ufficio

<p>FAX MULTIFUNZIONE XEROX Prezzo di listino L. 2.750.000 a sole Lire 1.979.000 IVA esclusa</p> <p>XeroxPro 535 fax multifunzione - laser 4 p/m - 300x300 dpi - memoria di 155 pagine</p>	<p>STAMPANTE INK JET XEROX Prezzo di listino L. 470.000 a sole Lire 379.000 IVA esclusa</p> <p>Xerox XJ4C stampante inkjet a colori 6 p/m - 600x600 dpi 4 testine colori</p>	<p>COPIATRICE XEROX Prezzo di listino L. 999.000 a sole Lire 759.000 IVA esclusa</p> <p>Xerox 5201 copiatrice b/n - A4 lastra mobile - Garanzia 3 anni con sostituzione</p>
--	---	--

RITAGLIATI UN'OCCASIONE UNICA.
L'occasione è avere in ufficio la qualità XEROX a prezzi unici.
TRIESTE - VIA VALMAURA, 14 - Tel. 040/384040 fax 040/384400

THE DOCUMENT COMPANY
XEROX

nerymode
abbigliamento femminile
TRIESTE
LARGO BARRIERA 16



Gioielleria Massimo Marcuzzi
CONCESSIONARIO GIOIELLI
Salvini - Recarlo
PERLE MIKAWA
I migliori marchi
nell'argenteria e posateria
GOSETTA - MIDAS
APERTO TUTTI I GIORNI NEL MESE DI DICEMBRE
TRIESTE - Viale XX Settembre, 25 - tel. 040/634930
Unica sede di fronte alla Standa

Acquista nei negozi di Opicina che espongono questo marchio e chiedi i biglietti per il Concorso di Natale 1997!

Vinci! '97
Concorso di Natale '97

ESTRAZIONE 10.01.1998

insieme a opicina

8 buoni acquisto da 1 MILIONE

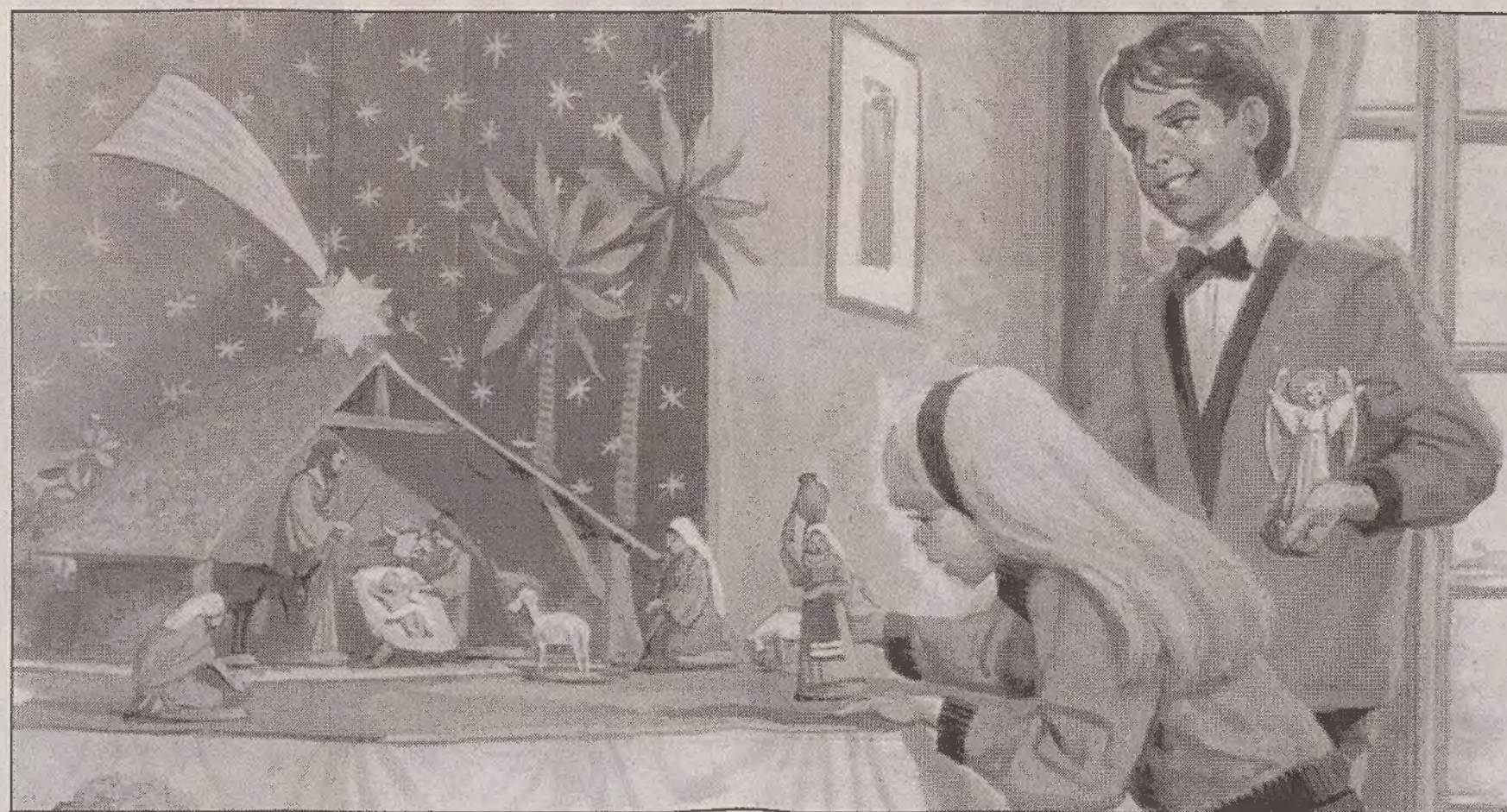
1 Polo Variant Volkswagen 1 Scooter Scarabeo Aprilia

BANCA DI CREDITO COOPERATIVO DEL CARSO
ZADRUZNA KRASKA BANKA
Via Ricreatorio, 2 - Opicina (Trieste) - Tel. 040/21491

EMPORIO ARMANI
OROLOGI
CONCESSIONARIO A TRIESTE
Dante
Dal 1899 - Galleria Rossoni (C. Italia 96)



25 dicembre: dalla notte dei tempi una festa di luce



Affascina scoprire gli albori e l'evoluzione di certe tradizioni, che da sempre accompagnano lo svolgersi della vita dell'umanità. Scorrendo le pagine del Calendario di Alfredo Cattabiani, si apprende ad esempio che ancora al tempo degli imperatori romani il 25 dicembre era occasione per festeggiamenti ricollegabili al solstizio d'inverno, fine del sopravvento delle tenebre sulla luce. Si ha notizia di un Natale dell'Invitto, ovvero del Sol Invictus, divinità solare sostenuta dall'imperatore Aureliano. In suo onore avevano luogo celebrazioni che prevedevano

cerimonie e giochi. Festa della luce e del sole, termini usati anche nell'Antico Testamento per definire Gesù Cristo, della cui nascita si trova notizia in un calendario liturgico cristiano del 326 o giù di lì, alla data VIII Kalendas Januarias, ovvero al 25 dicembre. Natale arriva in un periodo di sonno profondo della natura eppure c'è una svariata gamma di piante che lo simboleggiano e lo adornano. Primo fra tutti l'abete, presente in tutte le più antiche tradizioni europee, che - citando il summenzionato Calendario - «simboleggia

l'Albero cosmico che in ogni tradizione rappresenta la manifestazione divina nel cosmo». Emblematici gli addobbi di lumini sull'albero di Natale, allegoria della luce dispensata all'unanimità. Ad affiancare l'abete nella raffigurazione natalizia, troviamo il biancospino. La credenza popolare inglese allinea la sua vita a quella di Cristo: germoglia a Natale e fiorisce a Pasqua. La leggenda parla anche della pianta che, con i suoi rami, riparlò la Madonna in fuga col Bambino dalla vista dei soldati di Erode. Ad augurare rigenerazione e immortalità

nell'atmosfera natalizia si porge il vischio. Pianta parassita priva di radici, si forma sui rami di svariati tipi di piante. In auge presso i Celti, solo se cresciuto sui roveri, raccolto dai Druidi loro sacerdoti, il suo nome stava a significare «guaritore di tutto». Si riteneva discendesse dal cielo e che fosse di emanazione divina. A completare questo girotondo di piante simbolo della stagione natalizia, troviamo l'agrifoglio, considerato un talismano per la simbiosi fra la durezza delle sue foglie e le bacche rosse, richiamo del Sole-Bambino nella svolta natalizia della luce.

Natale è... I luoghi comuni dei grandi, «risciacquati» dalla festosa naturalezza dei bambini. Le riflessioni degli alunni della Rossetti sulle prossime festività

Esiste qualcosa di più genuino della spontaneità infantile? A riprova ne è ancora una volta la fresca disinvoltura degli alunni del tempo pieno della scuola elementare Rossetti, ai quali la maestra Franca ha dato da completare la frase: «Natale è...»

Un'esuberante ingenuità traspare nelle definizioni dei bambini di seconda:

— ...la festa di un Santo

— ...un'atmosfera

— ...una festa per il compleanno di Gesù

— ...un divertimento in casa di altri

— ...bello aprire i regali

— ...un giorno in cui i bambini cattivi possono diventare buoni

— ...una giornata di tranquillità

— ...una giornata con la stella con la coda

— ...una giornata in cui «cascano» tanti regali

Talvolta rievocate da un pizzico di matura ironia, le osservazioni raccolte fra gli iscritti di quinta mostrano i tratti in via di definizione della personalità preadolescenziale:

— Natale è una tradizione

— Questo è il mio decimo Natale

— Natale è gioco se hai quello spettacolo che è la neve

— Natale è un albero decorato

— Natale è giornata di perdoni (per fortuna)

— Dovrebbe essere buono per tutti... Si dice infatti Buon Natale!

— Natale è uno dei giorni che preferisco

perché non c'è scuola! Che felicità per tutti quegli scolari ai quali non piace andarci e per quei genitori che non devono andare a lavorare

Natale è...

— un sacco di regali, dati e ricevuti

— un giorno d'amore che dura ventiquattro ore anche per chi è cattivo

— la giornata in cui la mia mamma è nervosa finché non ci siamo seduti a tavola

— vincere qualche soldo a tombola

— suonare col flauto sempre le stesse musiche

— una poesia da imparare a memoria che contiene in abbondanza: pace, serenità, amore

— una preoccupazione!

— A Natale bisogna andare a messa

— Natale è prendere un foglio e una penna, scrivere una lettera a Gesù Bambino e... stare al gioco

— fare il presepe pensando alla mia famiglia e sistemando l'asino a mio fratello. Chissà se c'è un Natale per gli animali?

— Penso a quei bambini che non sanno che esiste Natale e a quelli ai quali è difficile viverlo come una festa

— Se prendete brutti voti o note, vedete che Natale passate!

— Natale è... contro la dieta.

Testi a cura di
Viviana Facchinetti

Rosallegra
Fiori e...
...mille idee
per i vostri regali
Gli originali e tenerissimi
Snowbabies.
ESCLUSIVISTA
Via Muratti 3 - Tel. e fax 040/768721



G. GRADARA PETRUCCI
CENTRO DEL MATERASSO
NIGHT & DAY
ARREDAMENTI
Per le prossime feste vi auguriamo un buon riposo e vi invitiamo a provare i nostri nuovi materassi
✓ MATERASSI IN LATTICE, A MOLLE E IN WATERLILY
✓ BIANCHERIA PER LA CASA
✓ RETI PER IL LETTO
✓ ARREDAMENTI
Via Ceneria 8 - Trieste
(il laterale sinistra via S. Michele)
Tel. 040/301075

Il segreto dei regali di Natale?
Farne tanti spendendo poco.
PELLETTERIE
CATTARUZZA
VIA BATTISTI 13 - VIALE XX SETTEMBRE
LADY BORSA
VIA CARDUCCI 24



Natale
La videocassetta delle tradizioni del Natale in Friuli-Venezia Giulia, Trentino Alto Adige, Austria e Germania
IN TUTTE LE LIBRERIE A L. 24.800
NERO su BIANCO distribuzione



SCOPRI DA NOI I 3 GRANDI PIACERI DELLA VITA
1. REGALARE
2. FARTI UN REGALO
3. PAGARE I REGALI NELLA PRIMAVERA '98
IL PREZZO DEL TUO PROSSIMO TELEFONO GSM È RIBASSATO
Telital Teo, il nuovo GSM nato a Trieste lire 449.000 accessori originali inclusi
Motorola Star Tac, il nuovo mito della telefonia cellulare sole lire 799.000 iva esclusa
Tutta la nuova gamma del Natale 1997 Telecom Italia Mobile disponibile: Tim Ferrari - Nokia 8110 - Siemens S10 - Motorola Vip 8700 - Nokia 3110 - Nec G9 D+ - Siemens S6 - Tutti i nuovi Timmy - Disponibili da oggi a sole lire 50.000 mensili dalla primavera '98
zanon
TRIESTE - Via Parini 6-8 - Tel. 040/773533



La stella di Natale:

sgargiante simbolo dalle radici esotiche



Vischio: una pianta di auguri



Per i Greci il vischio era la «chiave» usata da Persefone per raggiungere nel mese invernale il marito nel regno sotterraneo dei morti; per i Celti era il simbolo della vita che trionfa sul torpore invernale: i sacerdoti, vestiti di bianco, lo tagliavano solennemente con un falchetto dorato, raccogliendolo in volo su un lenzuolo candido come la neve. Gridavano: «O Ghel an Heu», cioè «Germogli del grano!», espressione augurale che è diventata poi in francese «Au qui l'an neuf», cioè «Al vischio l'anno nuovo», giungendo nella sostanza sino a noi con la consuetudine di regalare un cespito di vischio a Natale.

La vivacità dei suoi colori la fa spiccare alla ribalta natalizia: la primadonna in questione è la Poinsettia pulcherrima, meglio conosciuta con il suo «nome d'arte» di Stella di Natale. Ormai ai vertici della popolarità, è interessante scoprire che la sua fama sbarcò in Europa assieme a vari altri usi e costumi made in Usa appena nell'ultimo dopoguerra.

Ormai consolidata tradizione anche a latitudini dove Natale si coniuga perlomeno con freddo, se non con neve, affonda le sue radici in tutt'altri climi: le sue origini infatti nascono in terra messicana. Ornamento fra l'altro dei giardini del re azteco Montezuma, sopravvisse alle incursioni dei conquistadores spagnoli del Sedicesimo secolo. Essi trascurarono la sua bellezza che invece affascinò nel 1825 Joel Robert Poinsett, ambasciatore degli States.

Rientrato in patria, e più precisamente nella Carolina, vi introdusse la coltivazione di quella pianta, che i botanici vollero battezzare con il nome di chi l'aveva valorizzata. Diffusasi in seguito un po' ovunque nel Nord America, in questo secolo conquistò un suo posto di prestigio nelle usanze natalizie di quel Paese.

Curiosando nel suo albero genealogico scopriamo che proviene dalla famiglia delle Euforbiacee. Sono foglie colorate il vermiglio che si accende fra i suoi rami: le brattee, questo il loro nome, ai non addetti ai lavori possono apparire come dei fiori. Questi invece, familiari ai botanici con il nome di clasi e assolutamente poco significativi, spuntano come dei bottoncini giallo-verdi, posti a fissare al centro i piccoli della «stella». Come tutte le dive, anche la poinsettia ha ampliato il suo guardaroba, propo-

nendosi attualmente anche nelle versioni rosa e bianca; qualche anno fa si parlò anche di una variante azzurra, di cui però non si ebbero valide successive notizie.

La pianta, coltivata in terra e in un habitat ottimale, se lasciata a una crescita spontanea può raggiungere anche i tre metri d'altezza. Cresciuta in vaso, può conservare il suo aspetto natalizio fino a febbraio. Per poterlo rinnovare nella stagione successiva, c'è un calendario di impegni botanici da rispettare: a marzo si devono potare i gambi, che vanno lasciati di soli 15 centimetri; a giugno si rinvasa la pianta che dovrebbe essere cresciuta; in agosto si conserva al chiuso e in settembre all'aperto; dalla metà di ottobre, e per un mese, bisogna assicurare l'assoluta oscurità notturna. Rispettato il decalogo, non resta che augurarsi di rivederla la stella.

La festa del pane:

Dai rituali pagani al simbolo della fede

La tombola?

Una tradizione inventata dagli antichi romani

Spigolando fra le curiosità del «Calendario» di Alfredo Cattabiani, si ha modo di scoprire che fra le antiche tradizioni natalizie, molto diffusa in tutta Europa era quella del ciocco, ovvero il grosso tronco d'albero messo a bruciare nel camino. Su di esso si faceva ardere altra legna, dalla combustione più facile, in maniera da farlo consumare lentamente durante i dodici giorni che separano Natale dall'Epifania, raffiguranti i dodici mesi dell'anno.

Allegorico parallelismo con il sole che, rinato con il solstizio invernale, diventava nutrimento per la terra nel nuovo anno. Da qui il costume di chiamare quelle giornate «giorno del pane», e l'uso di mangiare dolci a base di farina nel periodo natalizio. Consuetudine estesa dalla Francia, con il suo «pain de Calandre», all'Inghilterra, dove i fornai regalavano ai clienti la «Christmas-bath», una focaccia di buon augurio.

Usanza molto simile del resto a quella in voga un tempo in Lombardia, dove a Natale veniva offerto il panettone. Suggestivo è trovare traccia del pane anche nella Natività a Betlemme: il significato del nome ebraico del villaggio, Bet Lehem, era Casa del Pane; probabile conseguenza del fatto che il centro era un vasto deposito di grano, circondato com'era da campi di frumento.

Il periodo medievale, nella tradizione del ciocco si ravvisava addirittura la trasformazione di Cristo nel pane di Natale.

Qualcosa di simile avveniva ancora nelle credenze precristiane, che nel ceppo vedevano il dio regolatore dell'universo. Alalu, divinità della religione ittita che rappresentava il destino, aveva il significato di ciocco. Simbolo di luce e di calore, richiamava l'immagine della fertilità e della fortuna.

Ruolo determinante fu sempre quello rivestito dal solstizio invernale, sentito come momento di rinascita del sole, fulcro dei Saturnali romani. Celebrati in epoca imperiale fra il 17 e il 23 dicembre, erano l'unico periodo in cui fosse permesso il gioco d'azzardo.

Si trovano dunque ad affondare nella notte dei tempi credenze sulle previsioni dell'anno che verrà o la tradizione della tombola, che si origina dall'ancor più antico gioco dei dadi, tipico rituale pagano dei Saturnali, originariamente con funzioni divinatorie. Da qui il costume del dedicarsi al prevedere, soprattutto durante i già citati dodici giorni.

Collegati a quel periodo ed alle credenze ad esso connesse, nel tempo vennero plasmati diversi proverbi. Ce n'è persino uno antico istriano che recita: «Le Calende della festa del sol le mostra al mondo quel che Cristo l'vol».

Le collezioni eleganti e da sera

SVANAZINO
PARIS
FRANK USHER
LONDON
LUAN SARE'
LE SETE DI COMO
CHEDAM'S
MADRID
SHUBETTE
LONDON

in esclusiva per Trieste

Enrica Boutique

TRIESTE - LARGO SANTORIO 5
TEL. 040/634092

LIBRERIA NERO SU BIANCO

Fiduciaria Edizioni Simone
fiscale, giuridico, economica, informatica
narrativa, saggistica, manuali, turismo, ragazzi
prenotazione testi scolastici e universitari
CD ROM, Poster, Parole di Cotone, Smemoranda

Fino al 31 dicembre
i «MERIDIANI» a L. 60.000 (75.000)
e
«FONDAZIONE VALLA» a L. 39.000 (48.000)

— VIA VIDALI 5/A - TEL. 638620 - FAX 3726070 —
a due passi da LARGO BARRIERA

Videolandgames

L'idea per il tuo regalo di NATALE

TRIESTE - VIA RISMONDO 4 - Tel. 040/369993 - Fax 040/7600157

Idee Natale per un Utile Regalo

PFaff 301
6 programmi
braccio libero
valigia
L. 539.000

FERRO da STIRO
Professionale
caldaia inox
L. 319.000

TAGLIACUCI
2 aghi, 4 fili
differenziale
L. 879.000

PFaff 4224
15 programmi
braccio libero
valigia
L. 649.000

MAIER
MACCHINE PER CUCIRE
TRIESTE - VIA UGO FOSCOLO 5 - TEL. 040/772300

L'ORSO PATTU

Abbigliamento
e
Calzature
per
Bambini e
Ragazzi
da 0 a 14 anni

Via di Roiano 3/b TRIESTE - Tel. 414507



Regali Regali Regali

VI ASPETTIAMO

VITRUM

P.zza S. Antonio Nuovo 4
Tel. 631976 - Trieste



10% BUONO SCONTO RITAGLIARE E PRESENTARE

La magia delle Americhe
L'Incanto dei Celti

Il fascino dell'Oriente

La Corte Arcana

ABBIGLIAMENTO DA INDIA, NEPAL, AFRICA, SUD E CENTRO AMERICA
BORSE, ZAINETTI, PORTAFOGLI, PORTACHIAVI, PORTAMONETE,
COLLANE, ANELLI, ORECCHINI, BRACCIALI, FIBBIE E SPILLE

TALISMANI, AMULETI E SIMBOLI MEDIOEVALI E CELTICI
INCENSI, ERBE E OGGETTI RITUALI DI TUTTE LE TRADIZIONI

TRIESTE - CAMPO SAN GIACOMO 17 - TEL. 775356

Panificio Pasticceria
SANNA

MARZAPANE
STRUDEL
PINZE, PUTIZE
PRESNITZ
di produzione propria
NELLA MIGLIORE
TRADIZIONE TRIESTINA

TRIESTE - Via Galatti 13 (capolinea tram) ☎ 364280 (orario 8-20 non stop)
TRIESTE - Via del Cerreto 17 (Barcola) ☎ 410397

sost
pellicceria

FENDI
GIANNI FERRE
GUCCI
Giuliana Teso
angelo danzi
prêt-à-porter
Solleciti
FENDISSIME
MAZZI

VIA S. LAZZARO 6 - TRIESTE

monti monti monti

CALIDA
SWITZERLAND

Via S. Spiridione, 5 Trieste
Via Duca d'Aosta, 14 Monfalcone

monti
CALIDA CALIDA CALIDA

Pelletteria accessori
Alta Moda

Via S. Spiridione 6/E Trieste
tel. e fax 040/365395

per un regalo
che resta
nel tempo...

Oreficeria - Orologeria
IL KARATO

Viale D'Annunzio 2/d
Tel. 040/765888

L'imbarazzo della scelta dei

Noi semo i Tre Re...

Qualche nota sul Natale del tempo che fu



«Noi siamo i tre re, venuti tutti e tre»... «Ma siete in due» «Il terzo è fuori a badare ai cammelli». Scambio di battute fra i ragazzini, alla ricerca di raggranellare qualche manciata con delle estemporanee performances canore in un giro di visite ai negozi, e i destinatari della richiesta. Scene comunque che stanno un po' cadendo in disuso.

Ma quanti di quei ragazzini, se lasciati a concludere l'esibizione, saprebbero condurre a termine la canzoncina? Probabilmente molto pochi anche fra gli adulti ormai ricordano la filastroca natalizia, che nella Trieste del passato era una rituale tradizione. Rientra nel bagaglio di usi e costumi nostrani di quel patrimonio popolare, conservato dall'oblio anche grazie all'opera di Livio Grassi. Ecco infatti il testo come viene riprodotto nella sua pubblicazione «Din, din. Chi xe? A'nde, b'nde, peteperè»:

*Noi semo i tre Re
vignudi da l'Oriente
per adorar Gesù.
Gesù Bambino l'nassi
con tanta povertà,
né fisse né fasse*

*né fogo per scaldarse.
Maria Luisa,
Sant'Ana sospira
perché xe nato
al mondo
el nostro Redentor.
Canta, canta rosa e fior
che xe nato
nostro Signor.
El xe nato a Betleme
tra de un bue
e un asinelo.
Cossa portè in
quel cestelo?
Una fassa e un paniselo
per infassare Gesù belo,*

*Gesù belo,
Giuseppe e Maria
tuti quanti
in compagnia.
A chi che la sa
e a chi che la canta,
Dio ghe daghi
la gloria santa.
Se ghe piasarà
ai signori
tornaremo un altro ano.
Viva, viva,
l'novo de l'ano.
Da annotare che se
l'operazione mancia si
concludeva felicemente,*

l'appendice della filastroca era:
*Tanti busi nel criel,
tanti angeli
ve porti in ziel.*
In caso negativo, invece suonava:
*Tanti ciodi su la porta
tanti diavoli
che ve porta.*
Atmosfera natalizia del passato, che ritroviamo anche nelle pagine di Silvio Rutteri. Di rigore la vigilia «il mangiar di magro», che si interrompe-

va al rientro a casa, dopo la partecipazione alla messa di mezzanotte, con un bel piatto caldo di trippe. La tradizionale messa di mezzanotte aveva avuto all'inizio del secolo degli adattamenti. Capitava infatti che qualcuno cominciasse ad «allenarsi ai festeggiamenti» già nel pomeriggio, per cui arrivava a sera piuttosto alticcio. Riuniti in qualche combriccola e di passaggio intorno alla chiesa, «gli allegri» diventavano fonte di disturbo alla celebrazione del rito. A soluzione del caso, venne deciso dapprima che alla funzione religiosa si potesse accedere soltanto muniti di invito, passando attraverso la sacrestia. Successivamente, intorno al 1910, nella basilica di San Giusto l'inizio della messa venne spostato alle 20.

Fra le usanze della Trieste che fu, rispettata anche la tradizione delle «frittelle» che si potevano acquistare anche in qualche zona di Cittavecchia, conservate calde fra dei grossi panni bianchi. Nel giorno di Natale compariva il mandorlato: torrone duro per le dentature più robuste, marzapane per quelle più delicate.

Chi porta la tombola?

Aspettando l'anno nuovo

Settantasette: le gambe delle donne; novanta: la paura; trentuno: sempre ragione... Commenti a corollario del gioco della tombola, un'usanza antichissima che ha accompagnato moltitudini di famiglie nell'attesa dell'arrivo del nuovo anno. Già in scaletta nella notte di Natale, era il pezzo forte della notte di San Silvestro. Resiste ancora, rivestita a nuovo dai ritrovati della tecnica, ma un tempo era praticamente un appuntamento d'obbligo. E poi c'erano anche i premi, come ricorda il Rutteri in «Trieste - Spunti dal suo passato» (ed. Borsatti Ts): «Sempre a sorprese umoristiche, quali ad esempio un portamonete ad armonica a una ventina di scomparti; cucchiaini apparentemente metallici e che erano di cioccolato, per cui si scioglievano nell'immane caffè che aiutava la digestione delle abbondanti pietanze; astucci che si aprivano allo scatto di una molla con fuoriuscita d'un sorcetto metallico. Ma prima di arrivare alla scoperta dell'oggetto, ce ne occorreva del tempo, perché parecchie erano le cartine nelle quali esso veniva avvolto dalla pazienza del convitante, cui spettava l'allestimento di queste fonti di buon umore nella notte di S. Silvestro.

Attingendo sempre alla stessa fonte di informazione, si può scoprire come ancora alla fine dell'altro secolo, nel periodo a cavallo fra Natale e Capodanno, ci fossero in calendario molti appuntamenti con spettacoli di beneficenza. Gli spettatori trovavano in quell'occasione anche tutta una serie di biglietti augurali allestiti dalla compagnia d'augurio: «i rispettosissimi agenti del guardaroba», «gli umili e devoti portieri», «il devotissimo custode».

La grafica di fine anno era definita anche la «bona man» ed è ricordata nei «riboboli di Capodanno» pubblicati da Livio Grassi nella sua raccolta «Andele, b'nde, peteperè» (ed. Lint Ts).

*L'ano novo
ecolo qua,
cara la mama,
caro el papà,
no ghe vol cialoce,
ghe vol quatrini,
fora la borsa
e dentro i fiorini.
Insieme a tuti
speto doman
che l'ano novo
el scominzarà.
Salute, bori
e tanto gran,
ma prepereme
la «bona man».*

Nella consuetudine del presente di fine anno rientrava l'omaggio del calendario: da muro, offerto dai droghieri, commestibilisti, pannelletti o cartolai; formato tascabile regalato da caffettieri e barbieri.

In tema di calendari, ancora dal Rutteri si apprende che a Trieste «già nella seconda metà del Settecento, a Capodanno usciva l'«Almanacco Triestino», con notizie anche commerciali, con prontuari di valutazioni monetarie e di calcoli di interessi bancari. Verso la metà dell'Ottocento appariva il «Pronostico triestino lunario», circa sullo stesso tipo, mentre di carattere più letterario si iniziava nel 1868 l'almanacco «L'amico del popolo».

Picapic
Casalinghi - Articoli da regalo - Porcellane e Cristalli di Classe

Regali Natale

TRIESTE - PIAZZA OSPEDALE, 3 - TEL. 040-761315

al 24
REGALI CON CUORE

**APERTO
TUTTI I GIORNI
FINO A NATALE**

TRIESTE - Viale XX Settembre 24 - Tel. 370784

PRESENTIAMO I NUOVI MODELLI DELLA PRODUZIONE

PHILIPS 1997 - 1998

VENITE A RITIRARE IL NUOVO CATALOGO!
ANCH'IO HO COMMESSO UNO SBAGLIO!!! NON HO MAI ACQUISTATO DA

1940
Radiobacchelli
1990

GIUSTO PREZZO - PRONTA CONSEGNA - MASSIMA ASSISTENZA DIRETTA
Trieste - Via Pascoli 24, Largo Niccolini 2 - Tel. e Fax 040 / 7.60.60.60
ZONA SEMPRE APERTA AL TRAFFICO VEICOLARE LINEE AUTOBUS 5-11-19

regali che preparano Natale

Come regalare un prezioso Natale

È un'atmosfera che riporta un po' al mondo delle favole quella che piano piano va a formarsi nel periodo che precede il Natale: tremule lucine che sottolineano i profili degli alberi, luminarie sospese nelle strade, luccichii di addobbi natalizi nelle vetrine vestite a festa. Ancora una volta la celebrazione della luce. Luce protagonista anche nelle vetrine di Massimo Marcucci, valorizzata dallo splendore di perle e brillanti. Concessionario di due linee importanti del gruppo Damiani, quali i gioielli Salvini e le Perle Mikawa, egli ci ricorda come Natale coincida molto spesso con l'occasione di un fidanzamento. Di attualità per la circostanza l'anello con il diamante, taglio brillante, su montatura a 4 punte, affiancato dalla classica fedina di brillanti. L'anello che racchiude una promessa ci riporta alla perla racchiusa nell'ostrica. C'è tutto un mondo da scoprire intorno a una perla: la perlagione, gli anni di cultura, il modo di clonare le perle, la maniera di fare delle perle quasi uguali, quanto

di artificiale e di naturale ci sia nella loro coltivazione. Le perle appartengono a una vera e propria galleria d'arte della natura, talmente variegata da far spaziare il valore commerciale di un filo. A incidere sul pregio contribuisce la diversa colorazione, ma anche il periodo di perlagione, che per essere ottimale dovrebbe raggiungere i tre anni. Il 98% del mercato è costituito da perle coltivate. Quelle naturali sono in genere tramandate di generazione in generazione per via ereditaria. Dal punto di vista chimico, quelle



coltivate non differiscono dalle naturali, in quanto sono il prodotto biologico dell'ostrica. Si differenziano soltanto per l'intervento dell'uomo che inserisce nel mollusco un nucleo appositamente predisposto, riportato con la sua qualità al risultato della perlagione. Qualità garantita dalla produzione Mikawa, presente appunto con le sue collane di perle nel negozio Marcucci. Il costo di un filo, lunghezza classica di circa 50 centimetri, può variare dalle 900.000 lire ai 3 milioni.

Il cavallo e altri animali

Cercando un regalo puoi trovare un amico

Quando non è un dovere, regalare è un piacere; ma che cosa? Ecco il problema. C'è la volontà di esser presenti con chi ci è caro, magari con un piccolo omaggio, ma in agguato c'è l'imbarazzo della scelta, spesso da conciliare con il portafoglio, il tempo disponibile e i gusti del destinatario.

Avete amici appassionati di equitazione, parenti o conoscenti entusiasti degli animali, c'è qualche bestiola che attende il vostro rientro in casa? Il problema è risolto con i 230 metri quadrati di esposizione e di imbarazzo della scelta nel negozio Horse Pet.

L'attività dell'esercizio venne avviata attorno agli anni 90, in risposta all'esigenza di quanti amano l'equitazione, sia a livello concorsi che a livello trekking e passeggiate, di poter disporre di un punto di riferimento. Nell'ampia mostra a disposizione in strada di Guardiella, la clientela può ora trovare una vasta gamma di proposte nel settore sia per quanto riguarda l'abbigliamento e l'attrezzatura per il cavaliere, che articoli tecnici per il cavallo.

Coinvolti in prima persona sia nel discorso cavalli, che animali in genere, i titolari si accorsero di essere in tanti, e di tutte le età, affacciati a quell'orizzonte. Ampliarono quindi i reparti del loro negozio al settore animali da compagnia: cani, gatti, pesciolini, uccellini, tartarughine... Si può anche non portare lo scompiglio in casa esaudendo il desiderio di un bambino di possedere una bestiola. Lo conferma il successo quest'anno dei coniglietti nani o dello scoiattolino giapponese. Nati in cattività, richiedono come sistemazione solo lo spazio di una gabbia.

Nel negozio, oltre che i piccoli amici, si possono trovare tantissimi regali che parlano di animali: la maglietta a soggetto con la bestiola preferita, T-shirts, felpe; e poi oggettistica a tema come album portafoto o portatracchi, asciugamani con stampati cani o gatti, spille, bracciali, orologi, tazze di tutti i tipi e formati con la riproduzione dell'animale prediletto.

A disposizione del cliente anche gli scaffali con un vasto assortimen-

to di pubblicazioni su cavalli e altri animali, dai contenuti più vari.

Ci sono poi le coccole per le bestiole di casa: dall'ampio assortimento di cucce, ai cuscini, alla vasta scelta di guinzaglie di qualità e dal prezzo interessante; e ancora i vitaminici e l'alimentazione specializzata.

Suggerimenti anche per Babbo Natale, se vuol far trovare un pacchetto sotto l'albero a Fido o Micio; ci sono infatti in confezione natalizie l'osso particolare, cioccolatini e biscotti, persino giochi passatempo.

Nella promozione natalizia rientra anche l'offerta degli acquari: in vari modelli e dimensioni, non soltanto adattabili in ambienti molto ampi, ma proporzionati per un'ottimale sistemazione anche nella cameretta di un bambino.

In promozione anche un nuovissimo modello francese di sella appena presentato, mentre sono in arrivo dagli States delle rivoluzionarie felpe di nuovissima concezione con disegni assolutamente mai visti prima, sul tema cani e gatti.

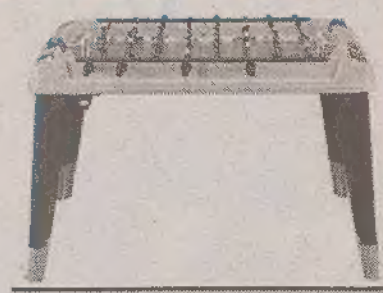
I GIOCATTOLI



SAPIENTINO bambino/a «CLEMENTONI»
L. 16.900



STAR VANITY «CHICCO»
L. 79.900



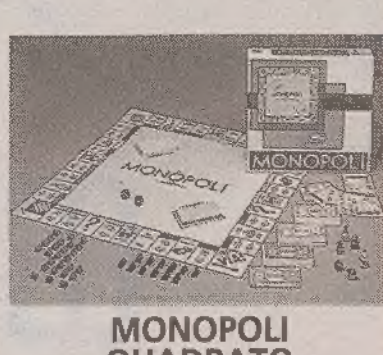
CALCETTO FOOTBALL "GOAL" «GRAZIOLI»
L. 119.900



NOUVELLE CUISINE «GRAZIOLI»
L. 85.900



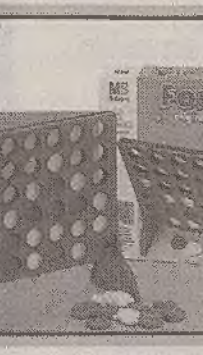
TRICICLO SPEEDY BOY / GIRL «PEG PEREGO»
L. 32.900



MONOPOLI QUADRATO «EDITRICE GIOCHI»
L. 24.700



GRINTA POLICE / PRETTY PRINCESS «PEG PEREGO»
L. 163.900



FORZA 4 «MB GIOCHI»
L. 29.900



COMPUTER KID PC / CD ROOM «CLEMENTONI»
L. 164.900



PISTA PROFESSIONAL «POLISTYL»
L. 69.900



TASTIERA BT705 «BONTEMPI»
L. 136.500



RODEO + DONDOLO elettronico «CHICCO»
L. 95.900



TRENTINO A PILE «DUPLO LEGO»
L. 81.900



AGRI PEG con rimorchio «PEG PEREGO»
L. 127.900



VILLAGGIO INDIANO «LEGO»
L. 72.900

CENTERCASA

Via C. Battisti 29 - Tel. 040/635014
Via C. Battisti 18 - Tel. 040/371237
Addobbi natalizi - Giocattoli - Cesti vimini
Casalinghi - Idee regalo VASTO ASSORTIMENTO
I NOSTRI NEGOZI SONO APERTI TUTTI I GIORNI, DOMENICHE COMPRESSE



ESTETICA INTEGRATA
L'evoluzione è qui
CENTRO DI ESTETICA
CON SICUREZZA EUROPEA
V. ROMA 13 - II P.
Gradito APPUNTAMENTO al 370017

ORARIO CONTINUATO

HAI I MINUTI CONTATI?



PRENATALIZIO L. 150.000 per ringiovanimento
IN SOLE DUE ORE:
PULIZIA VISO ECOLOGICA
CORPO PELLE DI SETA
CERETTA DI QUALITÀ
TRATTAMENTO MANI E PIEDI

Scoprire il Natale in libreria

Passati i tempi in cui il libro era considerato un discorso d'élite, ora in libreria si recano un po' tutti, ed anche lei, felice di questo più vasto interesse nei suoi confronti, si è allargata mettendo a disposizione di tutti materiali fra i più disparati. Una conferma è la libreria Nero su Bianco, che ci propone molteplici scelte, soprattutto in prossimità delle festività natalizie. Ci sono libri per tutti i gusti e per tutte le tasche... Non è vero che i libri sono cari, anzi con 30.000 lire di spesa si ha la possibilità di fare un regalo di tutto rispetto e qualità. Per tutti i gusti dicevamo: si va dagli attualissimi, che si rivolgono ad un pubblico interessato agli hobbies delle decorazioni natalizie fai da te, passando attraverso i mobili o il calcio fino ad arrivare a Montanelli ed alla sua prestigiosa Storia d'Italia. Ma non finisce qui:

c'è pure un vasto assortimento per tutti quei ragazzi che, conosciuta questa libreria prenotando i testi dalle elementari all'università, ora vi si recano anche per avere un'idea regalo per gli amici. Ecco allora una vasta gamma di libri che riguardano cantanti, testi o musiche o biografie, affiancati dalle intramontabili magliette di «parole di cotone» o dai posters che riproducono quadri famosi, attori o cantanti.

Per la felicità dei più piccoli, ma anche per il relax in famiglia, accolti vicino all'albero di Natale, ecco le videocassette Disney, o i successi che hanno fatto sognare intere generazioni. Ma non solo in famiglia si consumano le feste. In questo periodo infatti, come non mai, è soprattutto un susseguirsi di inviti, di cene e rimpatriate. Ecco allora nascerne l'esigenza di un regala-

lo passe-partout, ovvero di qualità ma non eccessivamente dispendioso, utile, che possa andare bene al collega d'ufficio o all'amico conosciuto da poco: cosa può essere meglio di un'agenda o di un calendario, o delle intramontabili opere di Carpinteri e Faraguna, in questi giorni di nuovo sul mercato con la loro ultima produzione. Accanto a queste e mille altre proposte, ci sono in distribuzione della Video & Video, due Vhs sui temi dell'Istria e del Natale. Fresca di pubblicazione, quest'ultima videocassetta tratta dalle tradizioni natalizie; illustra la magia del Natale, raccontando di usi e costumi con un viaggio attraverso «I Mercatini di Natale» in Italia, Austria e Germania; narra dei personaggi, delle leggende e delle piante che popolano la fantasia natalizia; ci svela le origini di Stille Nacht.

HORSE & PET

SELLERIA PET SHOP

Abbigliamento e articoli tecnici per l'equitazione

► OGGETTISTICA E ARTICOLI DA REGALO ◀

Da noi tutto per cavallo e cavaliere... dalla caccia alla volpe, al trekking, alla monta western fino all'occorrenza per i concorsisti!!!

TRIESTE - Strada di Guardiella 3 - Tel. 040/575110



GIOVANNI CESCA

Articoli Casalinghi - Cristallerie - Porcellane
Articoli da Regalo - Oggettistica

Via Mazzini 17 - TRIESTE - Tel. 631838



fare un regalo può essere più semplice
di quella che sembra!

Black Jack

il più vasto assortimento musicale
ai prezzi più **BASSI** d'Italia

LIGABUE Su e giù da un palco CD 22.800 PREZZO SPECIALE Black Jack 37.900 MC 29.800 PREZZO SPECIALE Black Jack 26.400	LOREENA MCKENNETT The book of secrets CD 27.500 PREZZO SPECIALE Black Jack 32.900 MC 26.800 PREZZO SPECIALE Black Jack 21.400	MADREDEUS o Paraiso CD 27.500 PREZZO SPECIALE Black Jack 29.400 MC 27.800 PREZZO SPECIALE Black Jack 22.400	AUTORI VARI top of the spot (the best) CD 27.500 PREZZO SPECIALE Black Jack 32.900 MC 27.800 PREZZO SPECIALE Black Jack 22.400	POOH the best of Pooh CD 44.800 PREZZO SPECIALE Black Jack 38.900 MC 30.800 PREZZO SPECIALE Black Jack 26.400
THE VERVE Urban Hymns CD 27.500 PREZZO SPECIALE Black Jack 32.900 MC 26.800 PREZZO SPECIALE Black Jack 21.900	ELIO E LE STORIE TESE Del meglio del ns. meglio CD 27.500 PREZZO SPECIALE Black Jack 32.900 MC 26.800 PREZZO SPECIALE Black Jack 23.400	METALLICA Reload CD 27.500 PREZZO SPECIALE Black Jack 32.900 MC 27.800 PREZZO SPECIALE Black Jack 22.400	AQUA aquarium CD 27.500 PREZZO SPECIALE Black Jack 32.900 MC 27.800 PREZZO SPECIALE Black Jack 22.400	RAMAZZOTTI Eros CD 37.500 PREZZO SPECIALE Black Jack 32.900 MC 28.800 PREZZO SPECIALE Black Jack 23.900
ENYA The Best of Enya CD 27.500 PREZZO SPECIALE Black Jack 32.900 MC 26.800 PREZZO SPECIALE Black Jack 21.400	RADIOHEAD ok computer CD 27.500 PREZZO SPECIALE Black Jack 29.400 MC 27.800 PREZZO SPECIALE Black Jack 19.400	MINA Leggera CD 27.500 PREZZO SPECIALE Black Jack 32.900 MC 27.800 PREZZO SPECIALE Black Jack 22.400	ANDREA BOCCELLI Romanza CD 27.500 PREZZO SPECIALE Black Jack 32.900 MC 28.800 PREZZO SPECIALE Black Jack 23.900	SHOLA AMA much love CD 36.800 PREZZO SPECIALE Black Jack 31.900 MC 25.800 PREZZO SPECIALE Black Jack 20.400
VENDITTI Antonello nel Paese delle meraviglie CD 27.500 PREZZO SPECIALE Black Jack 32.900 MC 27.800 PREZZO SPECIALE Black Jack 22.400	JANET JACKSON The velvet rope CD 27.500 PREZZO SPECIALE Black Jack 32.900 MC 26.800 PREZZO SPECIALE Black Jack 21.900	ELISA Pipes & Flowers CD 27.500 PREZZO SPECIALE Black Jack 32.900 MC 27.800 PREZZO SPECIALE Black Jack 22.400	MICHAEL BOLTON All That Matters CD 27.500 PREZZO SPECIALE Black Jack 32.900 MC 27.800 PREZZO SPECIALE Black Jack 22.400	SPICE GIRLS spiceworld CD 37.500 PREZZO SPECIALE Black Jack 32.900 MC 27.800 PREZZO SPECIALE Black Jack 22.400
DE GREGORI La valigia dell'attore CD 45.800 PREZZO SPECIALE Black Jack 40.900 MC 34.800 PREZZO SPECIALE Black Jack 29.400	JOHN LENNON Legend CD 27.500 PREZZO SPECIALE Black Jack 32.900 MC 26.800 PREZZO SPECIALE Black Jack 21.900	AUTORI VARI Hot Party CD 27.500 PREZZO SPECIALE Black Jack 32.900 MC 27.800 PREZZO SPECIALE Black Jack 22.400	NOMADI Le strade, gli amici, il concerto CD 27.500 PREZZO SPECIALE Black Jack 32.900 MC 26.800 PREZZO SPECIALE Black Jack 21.400	MIDGE URE Breathe CD 37.500 PREZZO SPECIALE Black Jack 32.900 MC 28.800 PREZZO SPECIALE Black Jack 23.900
CELINE DION Let's talk about love CD 27.500 PREZZO SPECIALE Black Jack 32.900 MC 27.800 PREZZO SPECIALE Black Jack 22.400	LITFIBA mondi sommersi CD 27.500 PREZZO SPECIALE Black Jack 29.400 MC 27.800 PREZZO SPECIALE Black Jack 19.400	AUTORI VARI Pop mania CD 27.500 PREZZO SPECIALE Black Jack 32.900 MC 28.800 PREZZO SPECIALE Black Jack 23.900	TRIESTE MIA La tradizione entra nella storia. Cinquemila copie vendute in pochi mesi. "Trieste Mia": un concentrato in 16 tracce del meglio della canzone popolare triestina, realizzato dai migliori musicisti locali con l'insuperata qualità digitale e ad un prezzo specialissimo. Da "La mula de Parenzo" a "E anche il tran de Opcina" passando per "Marinaresca", "Trieste Mia" contiene tutti i motivi più conosciuti della tradizione nostrana e inoltre tutti i testi e gli accordi per cantare in compagnia. "Trieste Mia" è il prodotto che mancava. Portati a casa un pezzetto di storia: regalati "Trieste Mia". Per un Natale ricco di allegria e di tradizione. Su CD e cassette Wom Records.	

la magia di un momento

Natale

da ricordare per sempre

e ricorda...

solo da noi i prezzi non sono aumentati!

VIA VIDALI 5-TRIESTE

☎ 040/3720004



ELM PIZZERIA
ORISCO

***** TRIESTE *****
Via dei Soncini 20
Tel. 826572

Per NATALE

che si fa?

All'Antica Trattoria

De Nadal si va!

L'accogliente sala è a disposizione
per: NATALE - CAPODANNO

• MATRIMONI • ADDIO AL CELIBATO
• COMPLEANNI E FESTE IN GENERE

Prenotazioni e informazioni 811393

Il ristorante cinese di via Romagna
HA UNA NUOVA SEDE:
ex taverna Murago accanto Cremaffe



RISTORANTE CINESE
Il Mandarino
漢宮

TRIESTE PIAZZA GOLDONI 9

* Ampia sala per feste
* Menù fisso a pranzo con prezzi modici
* Buoni pasto e anche cibo per asporto *

PRENOTAZIONI GRADITE TELEFONANDO
040-365092

Pranzo di Natale



Antica Trattoria
Alle Cave

Specialità Pesce

Tutte le nostre specialità per un mese speciale

PRENOTAZIONI PER IL PRANZO DI NATALE

CENA DI CAPODANNO

COLAZIONI DI FINE ANNO

Zuppa di
pesce

I migliori Auguri
di Buone Feste

Tartufo

Via Valerio 142 - Tel. 040/54555



PRANZI
dalle 11 alle 15

CENE
dalle 19.30 alle 03

DOPODISCOTECA
venerdì - sabato notte
dalle 05 alle 07

Convenzionato buoni pasto
Tel. 567639
CHIUSO IL LUNEDÌ



RISTORANTE

«AL BRITANNIA»

Via di Servola 100



Dicembre 1997
24.12 Cenone della Vigilia
di Natale
25.12 Pranzo di Natale in
famiglia
26.12 Pranzo e Cena
di Santo Stefano
31.12 Cenone di San Silvestro e
Vegljone di Fine Anno
con giochi e
intrattenimenti

con
**MARISA
LINO**
e
MICHELE
...la tradizione
continua!

Prenotazioni
Telefax 830708

VOGLIA di RITROVARSI

Mezzanotte-Auguri!
Ma hai l'ora giusta?



Due lancette che si abbracciano sopra il numero 12: il quadrante di un orologio è praticamente il simbolo dell'approdo nell'anno nuovo.

Orologio che è anche una buona idea per un regalo di Natale. Lo ricorda anche l'Invicta, nel gruppo Artime assieme alle linee Sector e Chronostar. Promotrice di una gradevole campagna televisiva di promozione di una vasta gamma di orologi subacquei e di un'ampia scelta di cronografi, l'Invicta ha su testimonial un protagonista dal «pensiero positivo», capace di cogliere la vera essenza delle cose con la sua mente libera da pre-

concetti. I prodotti della Invicta si affiancano nelle vetrine di Livio Cepak alle proposte della Chronostar. Al passo con l'evoluzione della domanda di mercato e con la trasformazione dei consumi, la linea si articola in una valida serie di proposte giovani, sia nei prezzi che nel design, quali i cronografi Cadet, offerti in un ventaglio di scelta di modelli con prezzi dalle 118.000 alle 198.000 lire. Oltre che con la qualità della scelta, l'acquisto di un cronografo Chronostar viene premiato in questo periodo da un simpatico zainetto o, in alternativa, da una macchina fotografica o da una radiolina con cuffia.

...E tutto comincia con il solstizio d'inverno, momento di svolta nel cammino della luce, in cui le notti smettono di allungarsi. Popoli di varie latitudini e religioni, fin dalla notte dei tempi sentirono l'impulso di festeggiare in vario modo l'avvenimento. E fra i rituali, anche quello gastronomico.

Durante le festività di fine anno sembra che tutti siano bendisposti a piacevolmente arrendersi agli agguati della buona tavola, più o meno tradizionale. Nei ristoranti sono già avviati i preparativi per i grandi appuntamenti di dicembre. È l'occasione per ritrovarsi, per celebrare: può trattarsi della gradevole riscoperta della cucina di un tempo, sapientemente conservata e riproposta da professionisti della ristorazione, oppure dalla sorpresa di conoscere nuovi piatti, felicemente assortiti e integrati nella tradizione.

Tradizioni, che - afferma Cesare Fonda, cultore della cucina tipica triestina e autore di varie

pubblicazioni sul tema, non ultimo del prontuario per professionisti ed esperti con la versione

grandi cose neanche nei giorni di festa. Si deve ottenere il massimo con quello di cui si può di-

te nei ricordi delle sue «vigilie» giovanili le usanze gastronomiche di casa nostra. La sera

caperozoli». Seguiva un «brodeto», accessorio di polenta, fatto con il pesce che si poteva trova-

metà dell'800 non prevedeva il pomodoro. Appariva anche «el savor». A questo proposito, scopriamo che il piatto trova le sue origini nei ricettari della Roma imperiale, che spiegavano come per conservare il pesce fritto, si dovesse cospargerlo con aceto caldo.

Di contorno quasi sempre le verze, che rimanevano anche per il pranzo del giorno seguente. Previsto anche un piatto d'insalata, con «capuzi», fagioli, matavilz. Immane come dolci le frittelle.

Il pranzo di Natale, in tempi in cui il vitello costava una fortuna e il pollo forse ancor di più, prevedeva piatti soprattutto a base di maiale. Anche perché era la stagione in cui l'animale veniva ucciso.

Ad annaffiare tutti i piatti il vino, nostrano e senza particolari definizioni tranne quella di bianco o «nero». Quest'ultimo allora era quello che registrava il maggior consumo. Superalcolico, la grappa.

La frutta era quella tipica di stagione: arance, mandarini, noci.

**Il piacere di arrendersi
agli agguati della buona tavola**

*Avviati nei ristoranti i preparativi
per gli appuntamenti di dicembre*



originali delle classiche ricette locali - nascono dalla gente povera, che non può permettersi

sporre. Basile è quindi rispettare la stagionalità dei prodotti da usare. Ripescare Fonda direttamen-

del 24, con l'obbligo del magro, il primo prevedeva o «pasta con le sardele salade» o «risoto coi

re. Ci viene precisato che il brodetto ha origini assolutamente gradesi e che fino alla seconda

RISTORANTE



SAVRON

Cucina triestina mitteleuropea
(Chiuso martedì e mercoledì)

Devincina 25 - PROSECCO - Tel. 225592

PIZZERIA RISTORANTE



Specialità alla griglia

Dolci eccezionali fatti in casa

Pizze anche a pranzo

PROSECCO (TS) - Tel. 225146



DISCOBAR

TURRIACO

0481/767460 - Via Diaz 29
0337-536155 (Gorizia)



Al SABATO e DOMENICA

Non mancate! Serate scatenate sudamericane e...
...da questo mese cucina colombiana dalle 21.00

CONTINUANO I **GIOVEDÌ DEI SINGLE**

col PAZZESCO **D.J. DUDY** dalle 21.00

Vai col liscio, anni '50, anni '60

Al **VENERDÌ ANNI '70-ANNI '80**, latino-americani

DOMENICA 14 ore 15.30

FESTA DEI BAMBINI con
i regali da **BABBO NATALE**

• Fantastico gruppo scimmiette

ammaestrate di Jader de Maldè

• Clown Pacifico

• Spettacolo di ballo "Club Diamante"

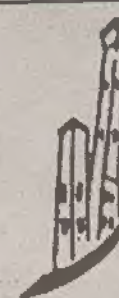


BAR FLAVIA

PIAZZALE CAGNI 6
TRIESTE - TEL. 813201

... Gentilezza, Cortesia
e Tanta Buona Musica...
sempre!!!

Le tante specialità del

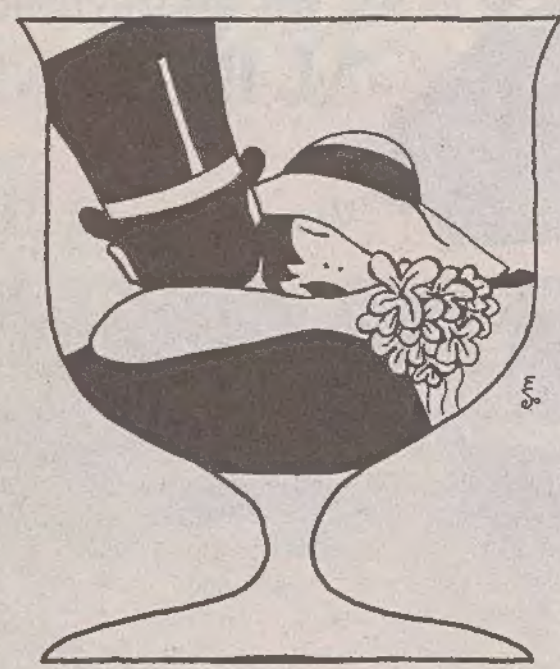


PASTIFICIO

• RAVIOLI CON LA
ZUCCA
• CUORICINI CON
ZUCCHINE E SPECK

• FUNGHETTI TARTUFATI
... e RAVIOLI DI MAGRO
al prezzo eccezionale di
L. 9.800 al Kg

TRIESTE - Via Battisti 7 - Tel. 368166



Gonnelli

Via Mazzini 30 - Trieste - Tel. 040.638638

Sognate un regalo che vi ricordi nel tempo?
Gonnelli vi offre regali da sogno!



"DAMA DEL RUISEÑOR" 32 X 21 CM.

"NIÑITA PONIENDO LA HORA" 27 X 13 CM.



dal 1935, Vi proponiamo una vasta scelta tra le migliori
marche di porcellane, cristallerie, posaterie, articoli
da regalo e per gli sposi, liste di nozze complete.



Presepe

THUN

Articoli da regalo



La famiglia
di Teddy

OFFERTE SPECIALI

BIALETTI
Moka Express

1 tz. L. 17.500

3 tz. L. 20.500

6 tz. L. 24.000



fino ad esaurimento scorte



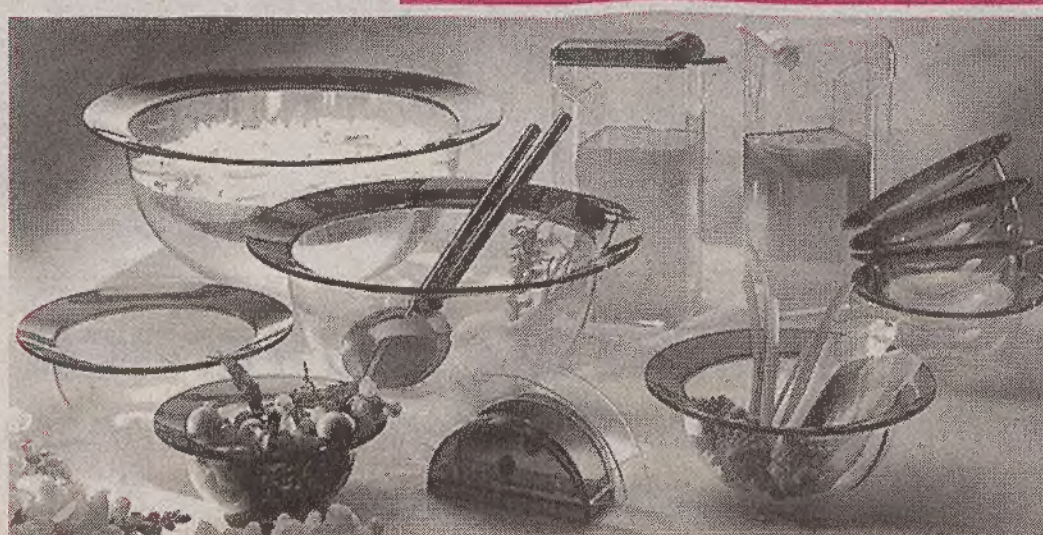
LAGOSTINA
Pentola a pressione
5 litri

L. 49.000

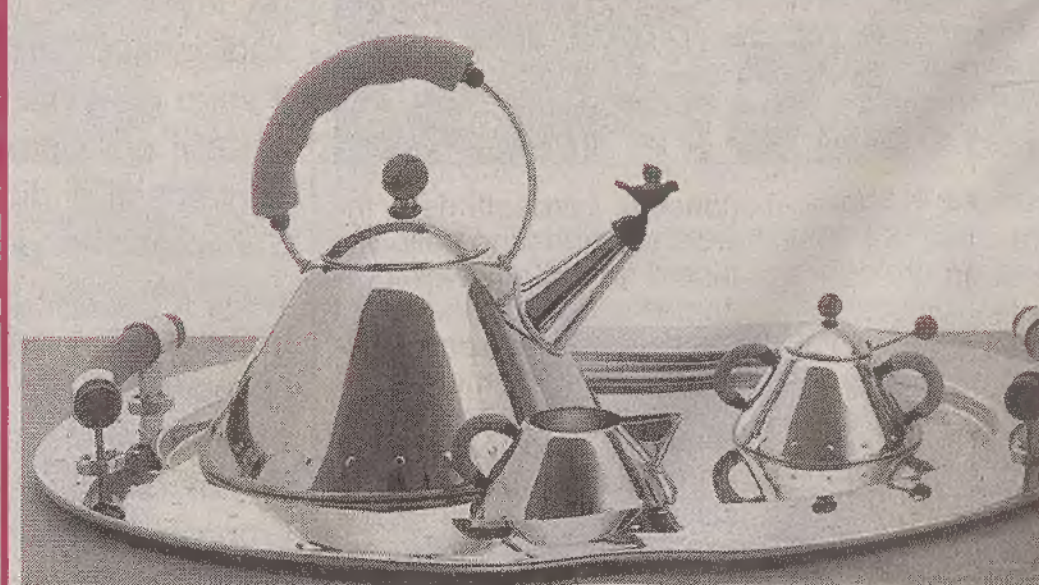
guzzini

Serie Ninfea e Graffite

SCONTO 30%

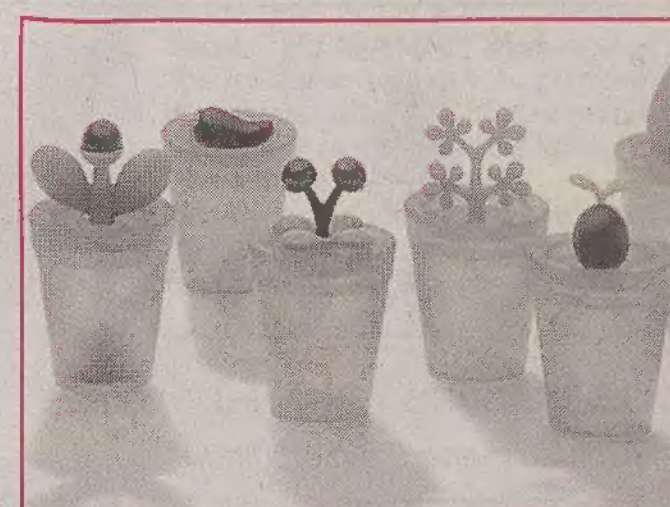


com. eff.

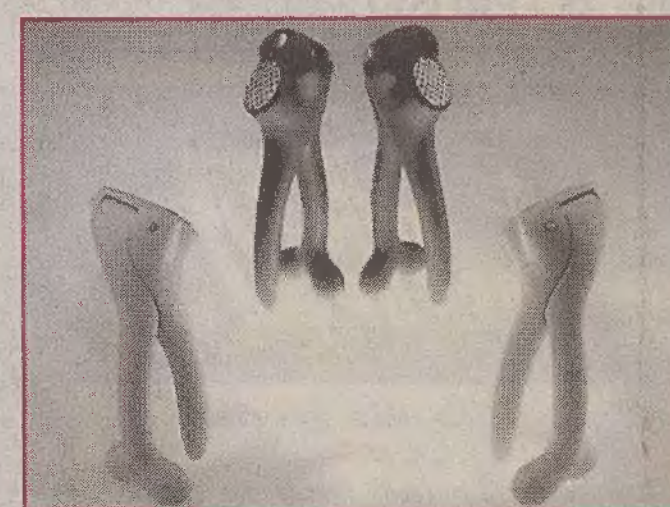


Set da the

ALESSI



"Happy Spices"



"Nonno di Antonio"